

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Hamishah humshe Torah

'im 3 targumim ... pe. Rashi, u-ferush Rashbam u-ferush Mikhlal yofi min
R. Shelomoh ben Melekh u-ferush Be'er reḥovot 'al diķduķe Rashi ...
ye-Sefer ha-Ḥinukh me-Rabenu Aharon ha-Leyi be-sof kol ḥelek

Sefer Ba-midbar

Shelomoh ben Yitsḥak

Frankfurt de-Oder, 544 [1783 oder 1784]

ולנסיביכם ולשלמייכם: ל א ניאמר משה
אל-בנין ישראל בכל אשר-צוה יהוה
י' יתדרש:

אַתָּה-מֹשֶׁה:
אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כָּל אֲשֶׁר-צָוָה יְהוָה
יְתִדְרֹשׁ:

ומפטיריןוד היתה אליהם . נמלכים ב' כסלו יט : קס"ה חלה" כסלו . ואלפי ליקובין
יונתן בן עוזיאל

היקרי בטנויהו קפנ רגנא : כה רציפר בר עז מרד לסתרא חד החטא בר מון עלת תירא וסמייא דחנטו
לפניהם וחדר גיסוכה : כו וביום חקישאה דתנא רמטלאו וירון פשעא לפשעת בשתרא דרבינו רבי לוי
בשתרא אימרו בנו שנא ארבעיר שלפניו לרביבר מתרפא פרי מעהן באלרבין תרי ומריר טברון חד פד :
כו וספידא רחניתיא למתהדרון וחדר גיסוכיה מה דתקרכנו עם הויר ודרבי זכנייהו בסדר רגנא :
כח ואפיפר רטנטא מרד לסתרא תרוא בר מון עלת עדירא וספיניא רחניתה למתהדרו וחדר גיסוכה :
כת וביום שיתאה דתנא רמטלאו הירון פטניא למוקני פטרא דרבינו רבי לוי מתרפא אימרו בני שמען
ארבעיר שלמו לפרקיר מתרפא תרוא מעהן במרקא פני ותריבור מעהן חד פד : ל ומונחתהן ספידא דחניתיא
וחדר גיסוכיה מה דתקרכנו עם הויר ודרבי זכנייהו בסדר רגנא : לא רציפר רחטהה מרד למשרמא
חרוא בר מון עלת תירא וספידא רחניתה למתהדרו וחדר גיסוכה וצליחיתא דמייא הוון בנסכין ביזקא דחנא
רמטלאו ודובין טב לפרקיר מתרפא : לב וביום שביבאה דתנא רמטלאו תקרבו הירון שיקעא לשבע בשרה
ירקינו תרין לחדרי מתרפא איקרי בני שנא ארבעיר שלמו לארבעיר מתרפא סCKERו הירון שיקעא לשבע ותשע
לקבצקה על פטני ותשען לעוטיא : לג ומונחתהן ספידא רחניתה וחדר גיסוכיה מה דתקרכנו עם הויר ודרבי
זאקרי במנזרין קפנ רגנא : לד רציפר רטנטא מרד לסתרא בר מון עלת תירא וספידא רחניתה
למתהדרו וחדר גיסוכה : לה ביום חמייה בינויו בחדרו מושליכו למתיכו בנישת חרוא זיוקא טב
אוויש קרייש פהי לכו כל עיבית פולחנא לא העברון : לו ותקרכנו עלחה קורובו רמטקבל ברעוא קרטס
קורבינו קליין תור פר קרט אלהה בר דבר מרד לעטאה וחיראי אימרו בני שנא שענאה שלמו לחרות שבעה יומן :
לו מונחתהן ספידא רחניתה וחדר גיסוכיה מה דתקרכנו עט תירי ודרבי זכנייהו קפנ רגנא :
לח וצפיפר רטנטא מרד בר מון עלת פני וספידא רחניתה וחדר גיסוכה : לט איקין פקרינו קדס
קפנו מזעיכינו בר מנדריבו ובפרטיו בתנא דמיון בטהר וקשבחו לעלענתבו ולמנחתיכו וליחסיכו ולגנפת
קרישיכו : א ניאמר משה לבני ישראל בכל מוח רפקור י' ית משה :

וירבר

ריש

תנא הגדען הילא לזרען כמו שלמו ר"ג בגאנטיכס צאנטיכס סאנטיכס צאנטיכס צאנטיכס י"ס י"ד י"ס
חנן : (לה) עצורת תהילה לכם . עוזרים גבאיית מלחמה . (טער) ד"ה עצורת עזרא מלחמת מלוד שטצון לונה :
חנן לא פיטעל יוות קידרויו כננד זכעים לוחות וכחין לאכלה חמור לאבם בעקבות מוכס גטול שערוד קידרוי מוכס :
(לו) פראהדר אל אחר . היילכנד ידראל יתצעכו לייגט עזז ולבון מכב סול זא ככיס אגפעריס אולפיס ווועו חמור לאבם קעס
על פידתיכס זיכונען יוסחא מואלטן עזען קשלהcoli כדריעון בויסכת סול זא כוילך ביבי תנחש למדת תורה דרין זיינט סול
הקבניזיס רהען זיקלמי פטווש זטוחר יילכנד זעיס דמייר זילען טשר בכיה למאיר יולכין קעניט למאיר מעליכו זירק פותת זולען כפוי
חתן : (לט) אלה התשוו לה' במווערכט . דער קזינט לחופה : לבן מדרכט . חס קהינט לזרוי קרכנות קרגן זוילא זילן ציזנט
טונדריס הונדזונט גנד תא כל סאנט קדריבס בר גאנט זיקען זא לחזר ולגנוט לדרעליס זדקיב זדרוי זונזונט פורר נבל תהאר :
(א) ואמר משה אל בניישראל . לאפסיה עזן דדריבי שאנט לנט סעדלן דפריך סלטוקס ווועהע דערס ווועהע דערס ווועהע דערס
סטעל ווועהע : חסליה פרשה פינחס מביל יופי

כט (לה) (עצורת) . נזרה החנער צורה לפי שגעורים ונמנעיבן, משועה, מלאה ושמני של סכות הוארנקה
כט

פ פ פ

ב ומליל טשה עם רישי שבטיא לבני
ישראל לדמייר דין פתניא
דפקיד יי : ג נבר אריידר נבר קדם יי או
יקיים קים למיסר איסר על נפשיה לאיבטול
שפטניא בבל דיפוק מפוטמיה נעבד ;
ד ואחתטא ארי פבר נבר קדם יי ומימר
אסף בגית אבוקה ברביותהא : ה וישמע
אבוקה ית נדרה ואספה דאסרת על נפשה
וישתוק לה אבוקה ויקומון כל נדרה וכל
אייסרי דאסרת על נפשה יקומו : ו ואם
אעדי אבוקא ית בזמא דשמע כל נדרה
ואספה דאסרת על נפשה לא יקומו וכן
קדס אן ישפבק לה ארי אעדי אבוקא ית ;
ו ואם מהנה פהו לגבר ונדרה עליה או
פרוש ספונטה דאסרת על נפשה : ח
וישמע בעלה בזמא דשמע וישתוק לה
ויקומו נדרה ואספה דאסרת על נפשה
יקומו : ט ואם בזמא דשמע בעלה אעדי
יתה

והפר רשי

(ב) דראשי המותה . מלככו לגדילים לגדלים תחנה ווח' "כלכל בני יבראל וונין אלף של ארבעה רוחות כת"ב (שנות הלן
וועוכוואו אידן וכלהניאים בעסוי זכר מטה חליגס ואחרי קגנטו כל בתיויל . ומכה רוחה פון מל
שכפרת נדרים ביחס מנוחת האחים פ' יי מינוחה מפר באנטס פדיות (ב"בק"ב)תו צילב כל חזרה טסה פיעת אלן לניטילים כל נדר
לון זה אדר ומלחר זפקטיוין (ז'קרא' ז') ז' אדר ז' כל גלען נמרה לתקון נדרין זכל בינייטל גלען מדר זבד אל הדרון גנומר גלען
כלחרה לטמן : זה הרבר . (ספר) מטה נתכל (ץ'צח'יא) כה אערס חמאת הלאה וכאנזיסת הנבדול וככ' חדרס' מושך גלען
וזה אטנכח כלען ז' אדר (ספר נדר בע"ז) ד'ה' ז' אדר שעתה כל ליתר שעתה כל אונתים וכונבלען כפה כלען השבח בזון וט'
חליון ז'ותר ז'ונר אדר . חחווי קרי טלי קומע אלן חוכל או צלח אעטה זבר כלען ז'וב פיטו נסכא טיחכל נכחות לה
קורח גלען כלען ז'ונר חפי יעסח תא' ז'ל מסר הסר' נסודו את חמורתו ונה נטעו שת הפסור : לא יהל זברו . כה גלען זלען דרכו אל
ימצע דרכו חילן (ח) : (ד) בבה אביה . (ספר) ברשות חכיא וופילוחנא בכיתו : בענוריה . ולל קלנס וטל פגית
סנקטניא חזן נדרה ונברת ליכת ברוטו זללה נדרה לכה נדרה ולי ז'גיא קטנה אלרובייטו פ' ח'ח' פונז זוכ' לחוף נדרה גנדזון ח'
יעצ' נסס פ'ינדרה גלנס מ'קדיש נדרה בת' ז'סנ'יזס חד' חינע זרכ' ליכזק : (ז) זאכ' הניא אביה אונת . לח' מונע הרג
טון גדר כלען . אפער לא גנדז' ז'ע' יידז' פ' חי' כזוק פטור וווע' גזס ערונו . הסה ביטח וווער חי' מונר כלען . ז'פרא וופסוטו גלען
מנעא זטערה זוכ' (כמבר לב) נספ'תניז'זוכ' (ההלים קמא) טוינרט אל יעל וווערוכ' (ככבר' ז') ירעטס לוחת תנומתיהם

פ פ פ

ב וידבר ימלוּ מֵשָׁה עִם אַמְּלָכִי שָׁבְטֵי֙ לְכִינֵּי וְשָׁرָאֵל לְמִזְרָח֙ רְגִגָּמָא דְּמִלְלֵי יְלִמּוֹד : ג גָּבֵר בֶּן
תָּלִיפֶר שָׁנִינוּ אֲרוֹם : בֶּן גֻּרוֹא קְרֽוּם : ה או יְקִים קִים לְקִיפֶר אַיְסְרָא מְטוּעָם וְהַמִּגְעָא עַל נְפִשְׁיה
לֹא פִסְפָּלְמֵה בַּנֶּסֶת בֵּית דִּינָא שָׁבוּ לָהּ וְאָזְן לָא שָׁרוּ לָהּ בְּכָל מִזְפּוֹנָה יְעַבְּד : ד וְאַחֲתָא דְּלָא
עֲבָרָה תְּרִיסְרֶר שָׁנִינוּ אֲרוֹם מִידָר גָּבוֹר קְרֽוּם : וְתָבֵר אָסְפֶר בְּבִירָה אֲבָרָה עַד תְּרִיסְרֶר שָׁנִינוּ : ה הַיְשַׁמּוּ אָבָרָה עִירָה
גְּרָרָה וְכָל אַיְסְרָה דְּאַסְרָת עַל נְפִשְׁיה וְיִתְהַזּוּן וְיִשְׁתּוּקְלָה לָהּ אֲבָרָה גְּרָרָה וְכָל אַיְסְרָה דְּאַסְרָת עַל נְפִשְׁיה
יְתָקִים : ו וְאָזְן יְבַטְלֵל אַיְבָרָה יְתָה בַּיּוֹמָא זְשַׁבְּעָא " לא אֲחַבְוּן לְקִימָא וּבְטַל כָּפֶר דִּישְׁטַע כָּל גְּרָרָה וְאַיְסְרָה
יְאַסְבָּת עַל נְפִשְׁיה לֹא יְתָקִים תְּוּרָה וּמִזְמָרָה יְשַׁתְּבָךְ לְהּ אֲרוֹם בְּשִׁיל אֲבָרָה יְתָה מִן רְשִׁוָּתָה גְּרָרָה :

דושמע

דשׁוּ

לָהּ רְדֵתָם עַגְלָה : וְהַיְלָתָה - כֹּוֹה אַכְכָּתָה מַוְנָּרָה בְּאַסְתָּא צְגָרָה בַּגְּוּרָה וְפָעָנָה וְפָרָלָה וְצַיְּוָן לָמָּה יַעֲנָה וְעִכְרָת עַל נְדִירָה וְזַוְתָּה
יוֹוֹחָנָנָה לְמָתִים וְכַיְּחָדָה סְלִיחָה וְחַדְשָׁה מַחְוֹר וְאָמָּה בְּמוּפָרָן לְדִילָּס סְלִיחָה קְיַיְלָה וְלְמַלְלָה וְוּפָרָס (סְפָר) : (ג) וְאָמָּה
תְּהֵה לְאִישׁ (נדְרִים ג) וְחַרְופָּה לוֹחָלָה כְּפָרָה כְּסָדָה כְּסָדָה אַיְמָר וְאָסָט כְּדָרָה כְּדָרָה וְאָמָרָה וְאָמָרָה
וְפָגָל מַפְרָן כְּדָרָה כְּפָרָה כְּלָוָן כְּפָרָה כְּבָנָל וְאַחֲתָה אַחֲתָה כְּרִיזָה לְיְמָנוֹ וְלְוָרָה וְלְזַקְנָה קִיְסָה : וְנוֹרִין
עַלְיָה . צָנְדָה כְּכִיָּת אֲנָה וְלְמַשְׁעָבָה בָּגָן אֲנָה וְלְמַשְׁעָבָה וְנוֹמָר - אָמָר לְגָעָן קִיְסָה כְּכָבָל שָׂאָה קִיְסָה :

כל

בָּאָר רְחוּבּוֹת דְּקִדוֹקִי רְשַׁׁי

(א) בעבור דָּלָא תַּעֲשָׂה לְמוֹרְכָּלָת יְהָולָל סִיְּדָה תְּרָחָנוּ מַעֲגָנוּ רָחָנוּ מַעֲגָנוּ תְּקוּנָה וְזַוְחָלָת דָּלָא תַּעֲשָׂה כָּלָן קָדוֹר כָּלָן יְהָולָל
וְרָכָה לְוּפָרָה תְּרָחָל וְכַיְּחָדָה סְלִיחָה וְיִתְהַלָּה וְוּפָטָנוּ יִתְהַלָּה וְכַיְּבָרָה קָלוֹר כָּלָן צְרָוָלִי דְּחַמְנָעָת וְזַוְעָנָת
סְיִינִיאָנָרָות חֲמָרָה וְגַדְעָנָה וְלְבָרָתָה וְלְזַוְעָנָה וְלְבָרָתָה סְיִינִיאָנָרָות טְמוֹתָתָיו דְּחַמְנָעָת (לא יָחָל כָּל
וּלְלִיטָּנָר שָׁוּפָכָן) וְזַוְעָנָה לְמַעַזְמָרָה קָלוֹר :

רְשַׁׁבְּיָם

(ב) וַיַּדְבֵּר מֵזָה אֶלְרָחָזָנָתָוֹ . כְּאַלְחָזָנָוִיכְבָּרָה לְזָדְקָנָלִי כְּמַתָּחָה כְּיִקְמָנָהוּ שָׁסָסָרָה סָרָה שָׁוֹאָה אַלְחָזָנָה לְמַעְלָה
וַיַּדְבֵּר אֶלְמַסָּה לְחָזָר לְחָזָר יְדָרָה וְזָהָרָה אַתְּחָלָתָה כְּמַבָּרָה כְּמַדְבָּרָה וְזָהָרָה
פָּגָלָה לְמַעְלָה כְּתִיכָּלָמָה תְּחָזָוּה . לְבָזְנוֹדְרִיכָּס לְבָזְנוֹדְרִיכָּס וְנְדִבְרִיכָּס סָלְחָנָה כְּתִיכָּלָמָה תְּחָזָוּה כְּיִזְפָּרָס
פָּמַכְתָּר כְּסָלָק מַסְכָּה תְּחָזָוּה אַלְמַסָּה צְפָנָה כְּסָדָה זְהָרָה צְפָנָה כְּסָדָה זְהָרָה
שְׁגָנָן פָּנָקָן לְחָזָר זְהָרָה נְזָהָר כְּסָדָה זְהָרָה לְבָזְנוֹדְרִיכָּס זְהָרָה זְהָרָה
נְגָדָר כְּבָנוֹר לְמַתָּחָה נְתָחָדָה עַד לְחָלָר כְּרָגָל סְכָוָה זְהָרָה וְיִתְלְזָמָדָה . יְהָלָב עַל
שְׁרָחָלָה . מַתָּחָה זְהָרָה וְזָהָרָה זְהָרָה וְזָהָרָה זְהָרָה זְהָרָה וְזָהָרָה
גַּנְיָן צָפְרָה בָּשָׂעָת צָבָוֹת וְזָבָוֹת . לְפִי זָמָן צָבָוֹת זְקָרְבָּן דְּרוֹקָן זְקָרְבָּן פָּרֶת מִזְבָּחָם
כְּיִתְדָּר נְדָר לְפִי קָלוֹר לְמַתָּחָה לְסָמָן . יְוָהָלָב צְפָרָה זְהָרָה וְזָהָרָה זְהָרָה :

מְכָלָל וּוֹפִי

גְּמַוחְמָה מִזְוָה וְחַלְגָּה שְׁבָעוֹת וְחַגְדָּסִוָה אָוּ לְזִבְרָה אַרְבָּה
לְפִי שְׁהִגְנָעָדָרִים בְּגָוֹלְהָ הָרָגָל אַחֲרָה שִׁלְמָה צְנָהָבָה
לְעַיְּחִוּה וּוֹסְקָרָה :

בָּאַמְּלָה כְּמַקְוּרָה כְּמַקְוּרָה :

לְמַטָּה (ג) (הַשְּׁבָעָה שְׁבָעוֹה) :

עַהֲוָה, כְּמַוְיִשְׁבָּע שְׁבָעוֹה כְּמַשְׁבָּע :

בְּיַדְרָנָר : (לֹא יְתַלְלֵר) . מַעֲנָן חַלְלָה וּמַשְׁרָיוֹתָה
חַמְרָה דְּקָדוֹתָה וּפְרִוְזָה לֹא יְשִׁסְרָבוֹר חַוְלָן אַלְאָה
זְהָוָה דְּבָרוֹקִים . בָּאוֹס אָמָר קְרוּשׁ וּבָאָהָיוֹד פְּוֹהָה לֹא

(ג) (ג) מה' 43 ה' הַתָּלָן

ונטה ובטלה נתנרכה רעליה ויתר פירוש
שפתה אשר אסקה על-נפשה מהויסלה
לה : י ונדר אלמנה ונירושה כל אשר-
אסקה על-נפש נקום עליה : יא ואם-
בית בעלה נדחת אויאסרת אסר על-נפש
בקיים : יב וישמע בעלה ושותוק לה לא
אנדי נתה ויקומו כל-נדחה וכל-איידי
דאסקה על-נפש נקום : יג ואם בטלא
יבטל נתהון בעלה ביום דשמע כל אפקות
ספונת האלנרכאהוילאסר נפשה לא יקומו
בעלה בטליינון וכן קדם גז ישתחיק לה :
יד כל נדר וכל קומת אסר לסתקה נפש
בעלה וקימין ובעה יבטליינון :טו ואם
משתק ושותוק לה בעלה מיום ליום וקימים
ית כל נדרה או ירת כל איסריה די עלה
קום נתהון אני שתק לה ביום דשמע
טו ואם בטלא יבטל יתהון בטר דשמע
וישבל נית חובה : יז אלין קומנא דפרק
ית משה בין גבר לאחותה בין אבא לבתת
ברביותה בית אבוחא : א ומיל גע עם
משה למייר : ב אתחבר פורענות בע
ישראל מן מדנאי בתר בן תחכני שלגער
ב נקם נקמתו בגין ישראל מאת הפליגים
אחר תאקף אל-יעמיך : ג נירבר משלה
אל-העם לאמר החקלאי מאותכם אנשיים
לצבאו זיהו על-מלךו לחת נקמתה דיהנה
במן : ד אלף לפטוח אלף למיטה לכל
חשלהן

מות

ריש

(א) כל אשר אטריה על נפשה יקום עליה . לפי סחигת כל כרונות קב"ה כרונות כנ"ל וכון מגן מון ננתהן סכתות ייחורן
הנאנך כחווקן מעת כנ"ל נהורקה ומוקה לרעתם סחכ : (יא) ואם בית אשה נורה . ננתהה סכתוב קדמ